



Diresepe tsa Lonwabo

Mihlali Khumalo

Sarah Rose de Villiers

Zandile Maxet Makina



Diresepe tsa Lonwabo

Buka ena ke ya







bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit bookdash.org.

Diresepe tsa Lonwabo

(Lonwabo's Recipes)

Illustrated by Sarah Rose de Villiers

Written by Mhlali Kumalo

Designed by Zandile Maxet Makina

Translated by Mpho Hlabela Mngxitama

with the help of the Book Dash participants in Grahamstown on 12 November 2016.

ISBN: 978-1-77632-567-2

Typeset in Quicksand, Josefin Sans

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Diresepe tsa Lonwabo

Mhlali Kumalo

Sarah Rose de Villiers

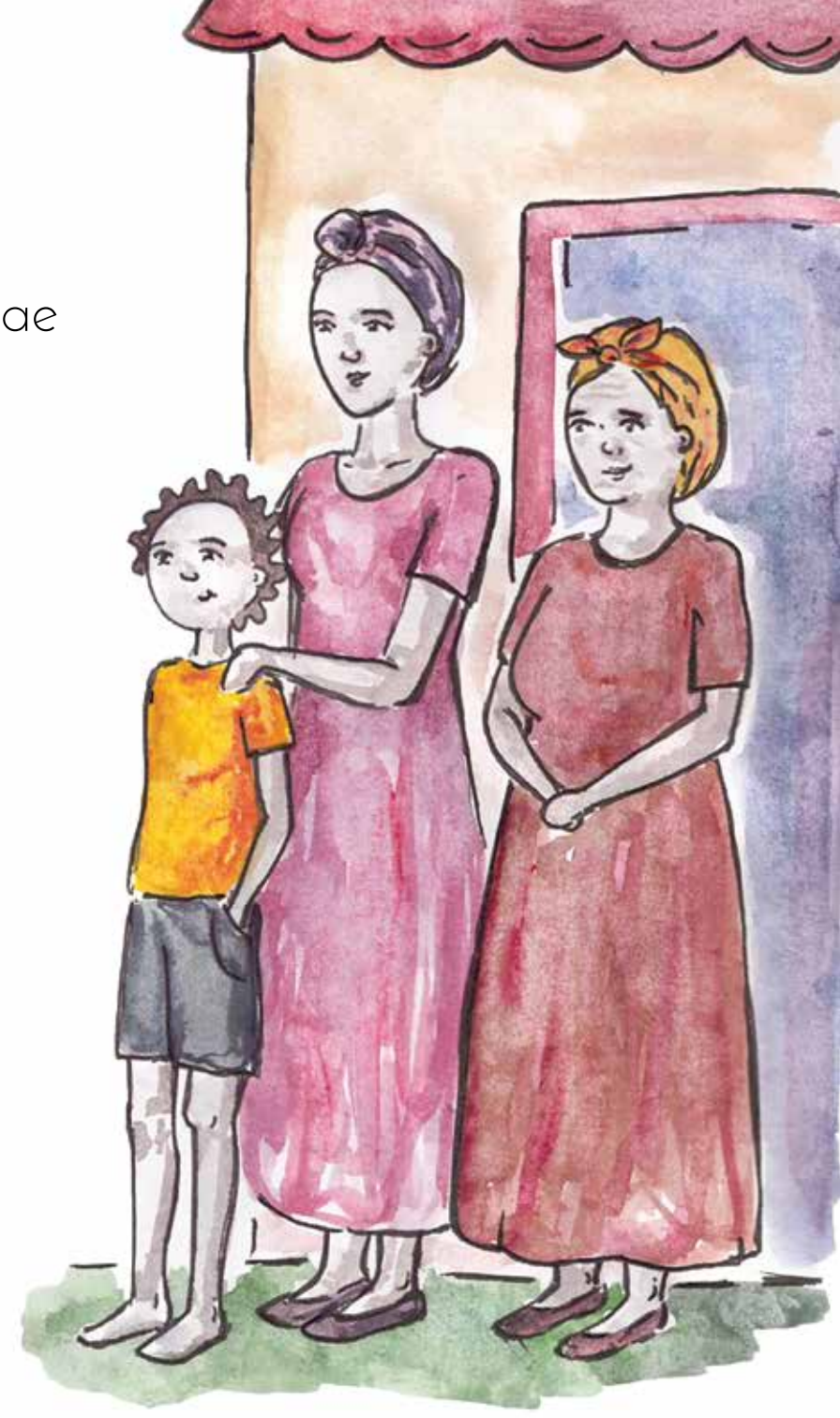
Zandile Maxet Makina



Lonwabo e ne e le moshanyana
ya dilemo di leshome.



O ne a dula le mmae
le nkgono wa hae.



Nkgono wa Lonwabo
o ne a na le tshimo ya
meroho e ntle haholo.



Lonwabo o ne a thabela ho thusa
nkgono wa hae ho ntsha leholo
serapeng le ho nosetsa meroho.



○ ne a kga metsi nokeng. E ne e se
moshanyana ya botswa. ○ ne a tla
theoha leralleng a boele a nyolohe hape.

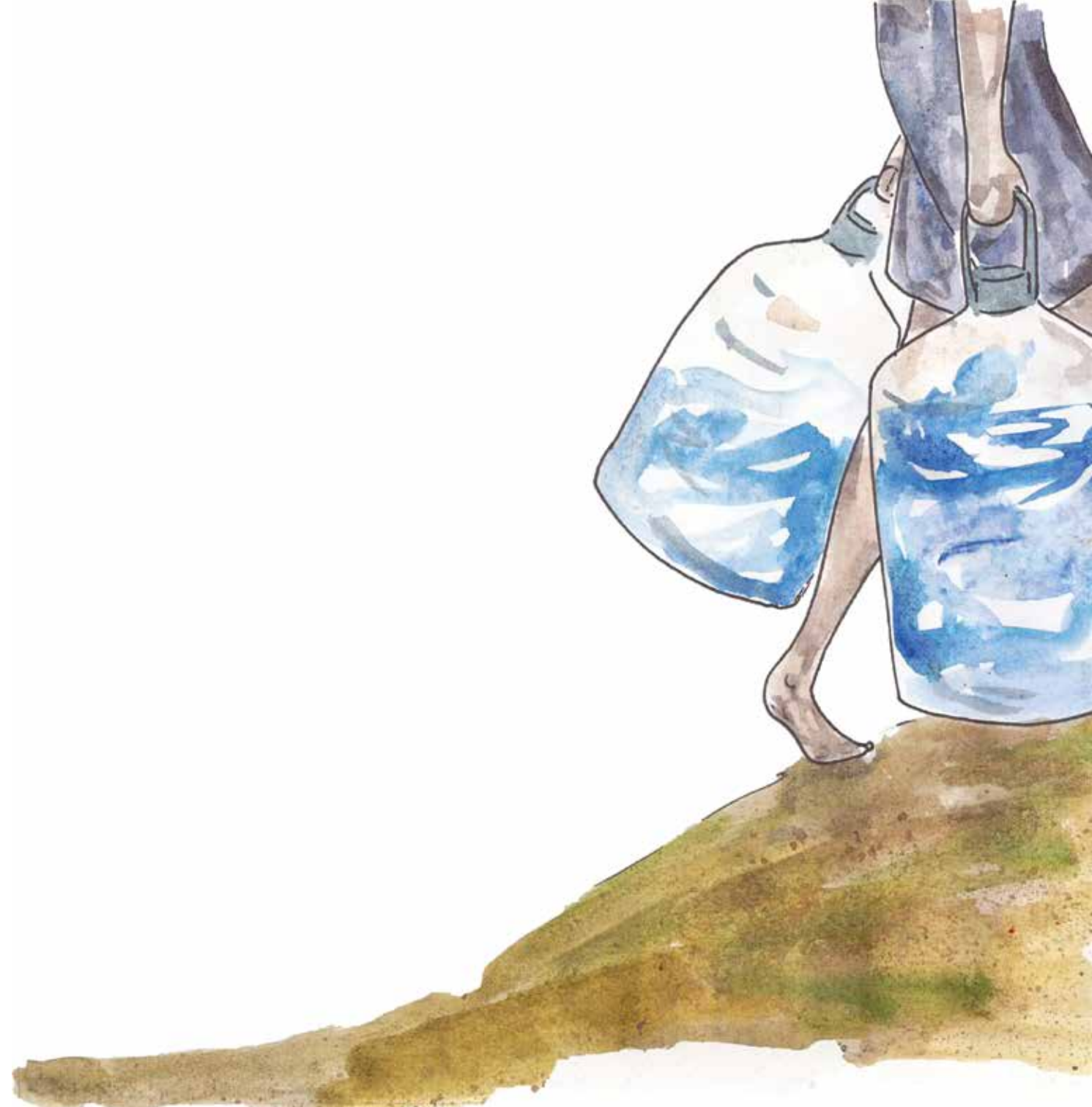


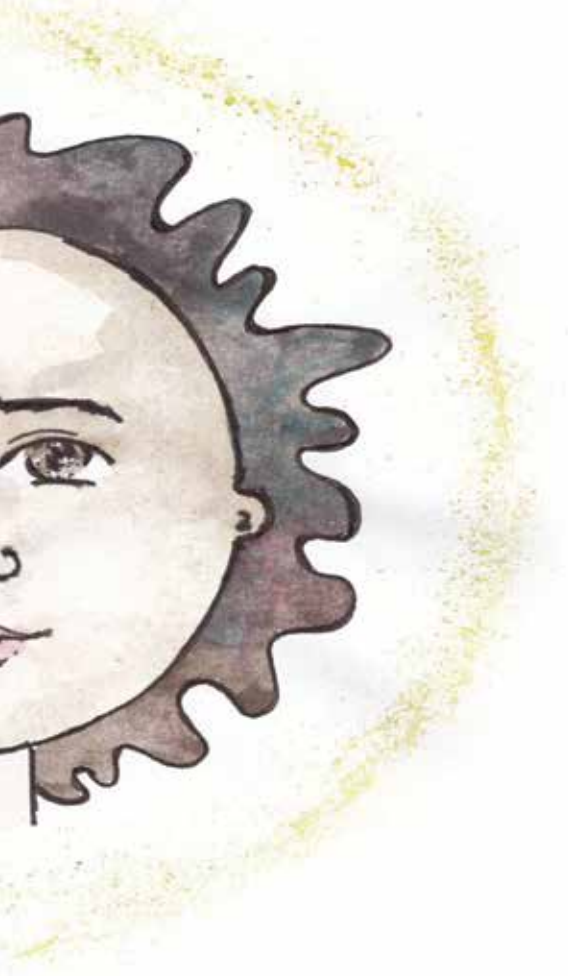
○ ne a feta metswalle ya hae e bapalang bolo
ebe ba mo tsheha haholo ba re ho yena,
“Lonwabo hobaneng o etsa jwalo? Ke mosebetsi
wa banana ono, rona re ke ke ra etsa jwalo.”



Lonwabo o ne a tsheha feela a tswela
pele ka leeto la hae.

O ne a ye a nahane ka dinako tsohle
tse monate tseo a bileng le tsona
le nkgono wa hae serapeng.





Mehopolo ena e ne e etsa
hore a lebale ka leeto le le
telele le ho lebala ka maikutlo
a metswalle ya hae.

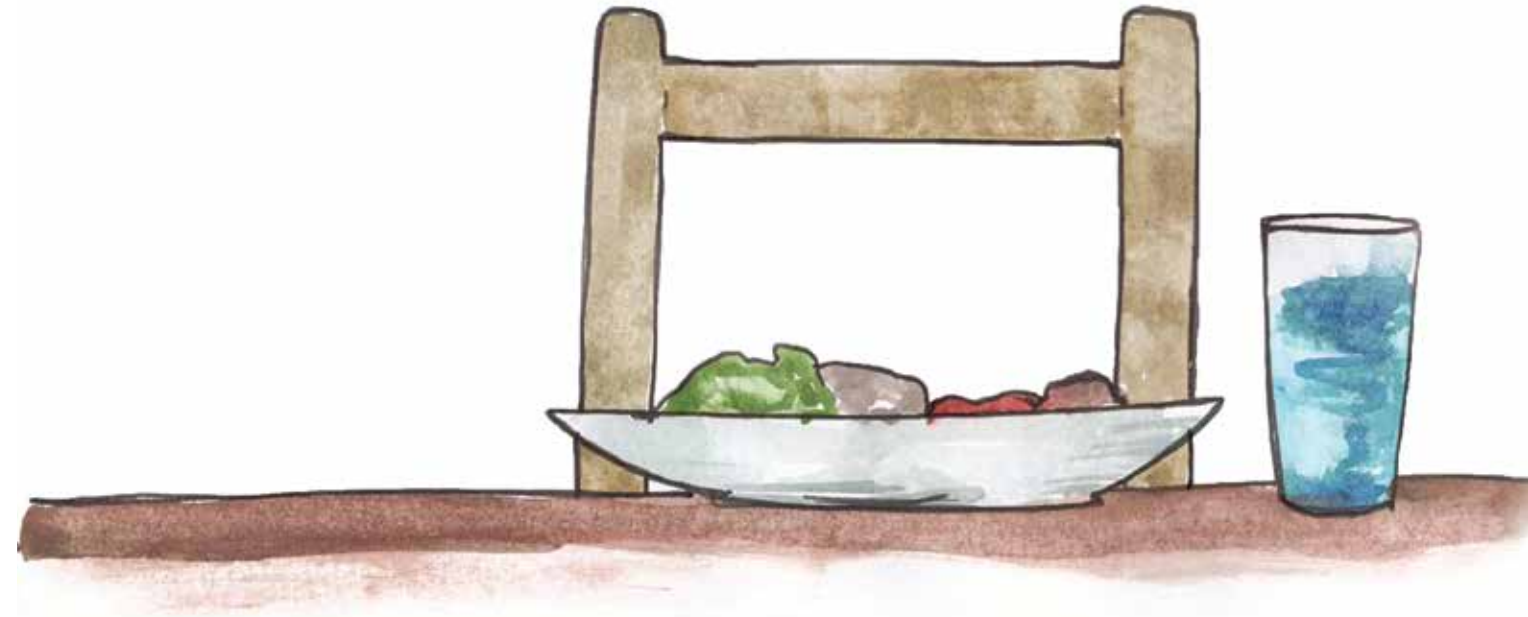
O ne a rata ho noha hore
na ke dihwete tse kae tse
sehlopheng pele nkgono wa
hae a di ntsha fatshe.





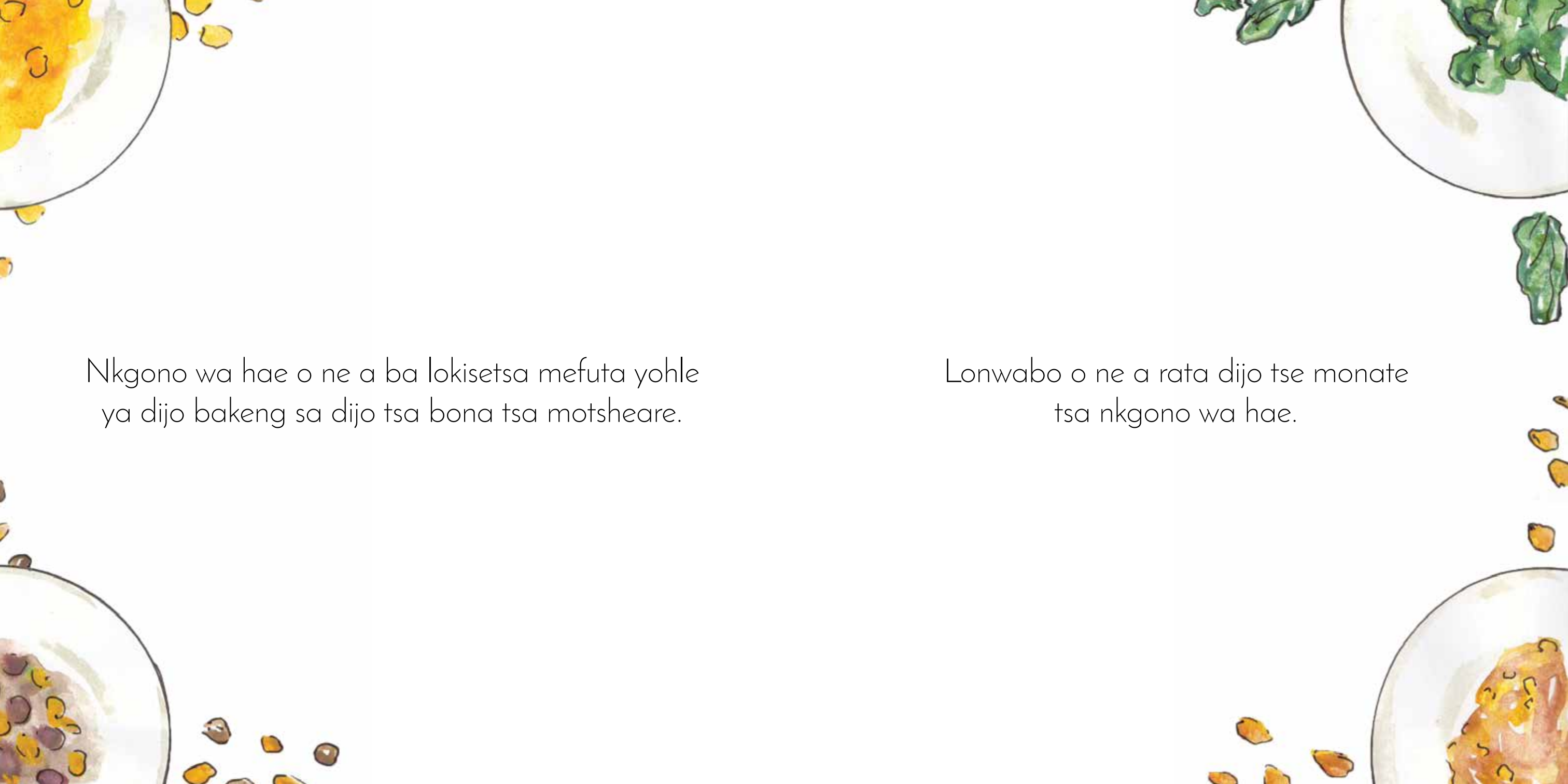
Nkgono o ne a dula a mo lokisetsa
dijo tsa motsheare, ha a ntse a le sekolong
mme mmae a le mosebetsing.

Letsatsi le leng le le leng o ne a fihla
lapeng a fumana dijo tsa hae di se di lokisitswe,
mme di siilwe tafoleng.



Hang ha a qeta ho hlobola junifomo ya
hae ya sekolo, o ne a dula tafoleng, a etse
thapelo e nyenyane mme a qale ho ja.





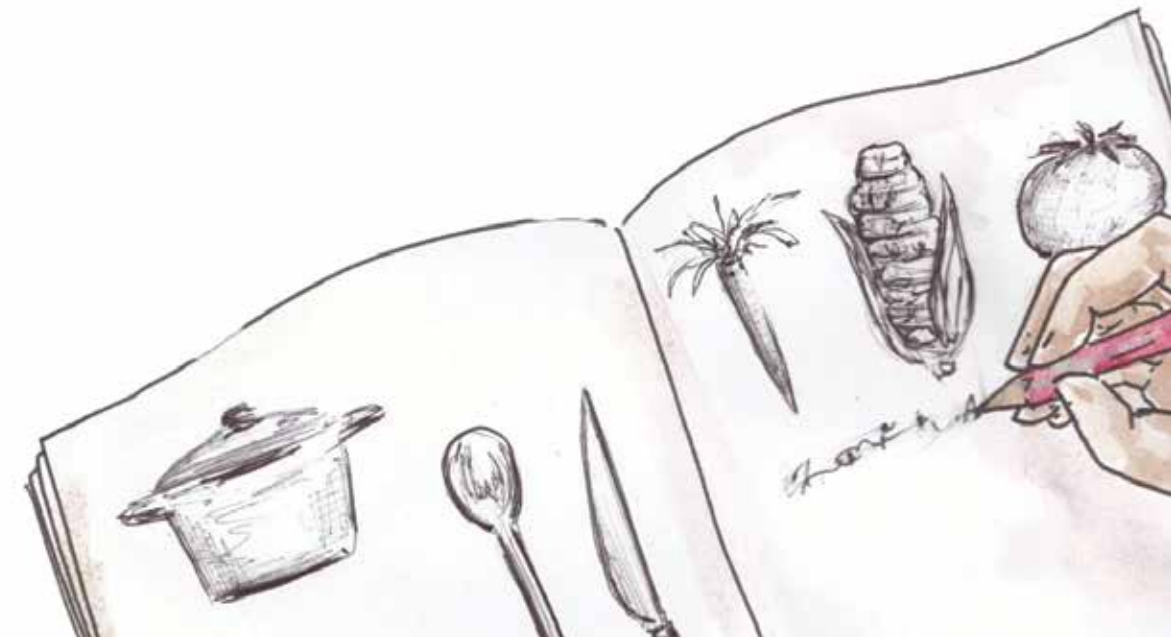
Nkgono wa hae o ne a ba lokisetsa mefuta yohle
ya dijo bakeng sa dijo tsa bona tsa motsheare.

Lonwabo o ne a rata dijo tse monate
tsa nkgono wa hae.



Ha a qeta ho ja, o ne a hlatswa sejana
sa hae, a nke buka le pensele a ilo dula
pela nkgono wa hae.

O ne a mmotsa ka metswako ya dijo
tseo a sa tswa di ja ebe o ngola ka
hloko dintlha tsohle tse nyenyane.



O ne a ipolella hore ha a se a hodile,
o tla bula restjhurente ya hae.



O tla rehellla restjhurente ka nkgono
wa hae mme a mo phehele dijo tsohle tseo
nkgono wa hae a mo etsetsang tsona.



